

**Ersatzteile-Liste
Parts List
Catalogo Ricambi**

**Nr. 412
No.**

**Motor Type
Engine Type
Motore Tipo**

**348 GS
506 GS**

**Ausgabe 1982
Edition
Edizione**

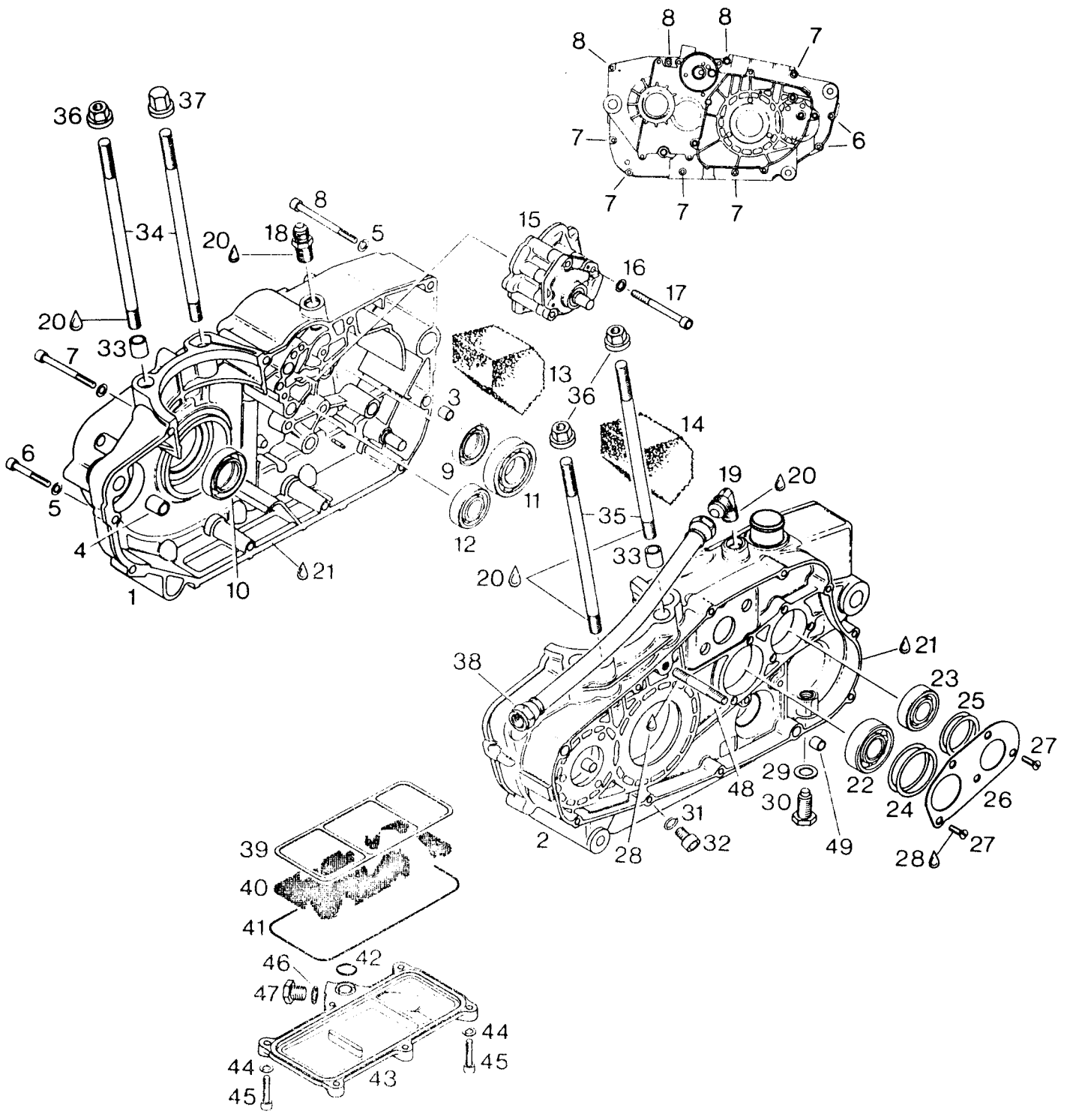


**BOMBARDIER-ROTAX GMBH
MOTORENFABRIK**

A-4623 Gunskirchen – Austria
Telefon: (0 72 46) 271-0*, Telex: 25 546 bomrot a
Telegrammadresse: Bombrotax Gunskirchen

Inhaltsverzeichnis / Table of Contents / Indice dei Capitoli

Seite	
Page	
Pagina	
3	Gehäuse Crankcase Carter Motore
7	Ölpumpe Oil Pump Pompa Olio
9	Druckhalteventil, Ölfiltereinsatz, Zünderdeckel, Kettendeckel Valve, Oil Filter Element, Ignition Cover, Chain Cover Valvola, Elemento Filtro Olio, Coperchio Accensione, Coperchio Catena
13	Kurbelwelle, Ausgleichswelle, Kolben, Zylinder Crankshaft, Counter Shaft, Pistons, Cylinder Albero Motore, Albero Compensazione, Pistone, Cilindro
19	Zylinderkopf, Nockenwelle, Ventildeckel Cylinder Head, Cam Shaft, Valve Cover Testa Cilindro, Albero a Camme, Coperchio Valvole
23	Ventile, Kipphebel, Kipphebelbolzen, Stellschraube Valves, Rocker Arm, Rocker Arm Shaft, Adjustment Screw Valvole, Bilancieri, Asta Bilancieri, Vite Aggiustamento
27	Nockenwellenantrieb Cam Shaft Drive Comando Distribuzione
29	Kupplungsdeckel, Steuertriebgehäuse, Steuertriebdeckel Clutch Cover, Timing Belt Housing, Timing Belt Cover Coperchio Frizione, Carter Cinghia, Coperchio Cinghia Distribuzione
33	Zündanlage 12V 190W für Type 348 Ignition Unit 12V 190W for Type 348 Accensione 12V 190W per Tipo 348
35	Zündanlage 12V 110W für Type 506 Ignition Unit 12V 110W for Type 506 Accensione 12V 110W per Tipo 506
37	Getriebe Transmission Trasmissione
43	Kupplung, Kickstarter Clutch, Kick Start Frizione, Messa in Moto
47	Werkzeuge, Dichtungssatz Tools, Gasket Set Attrezzi, Serie Guarnizione

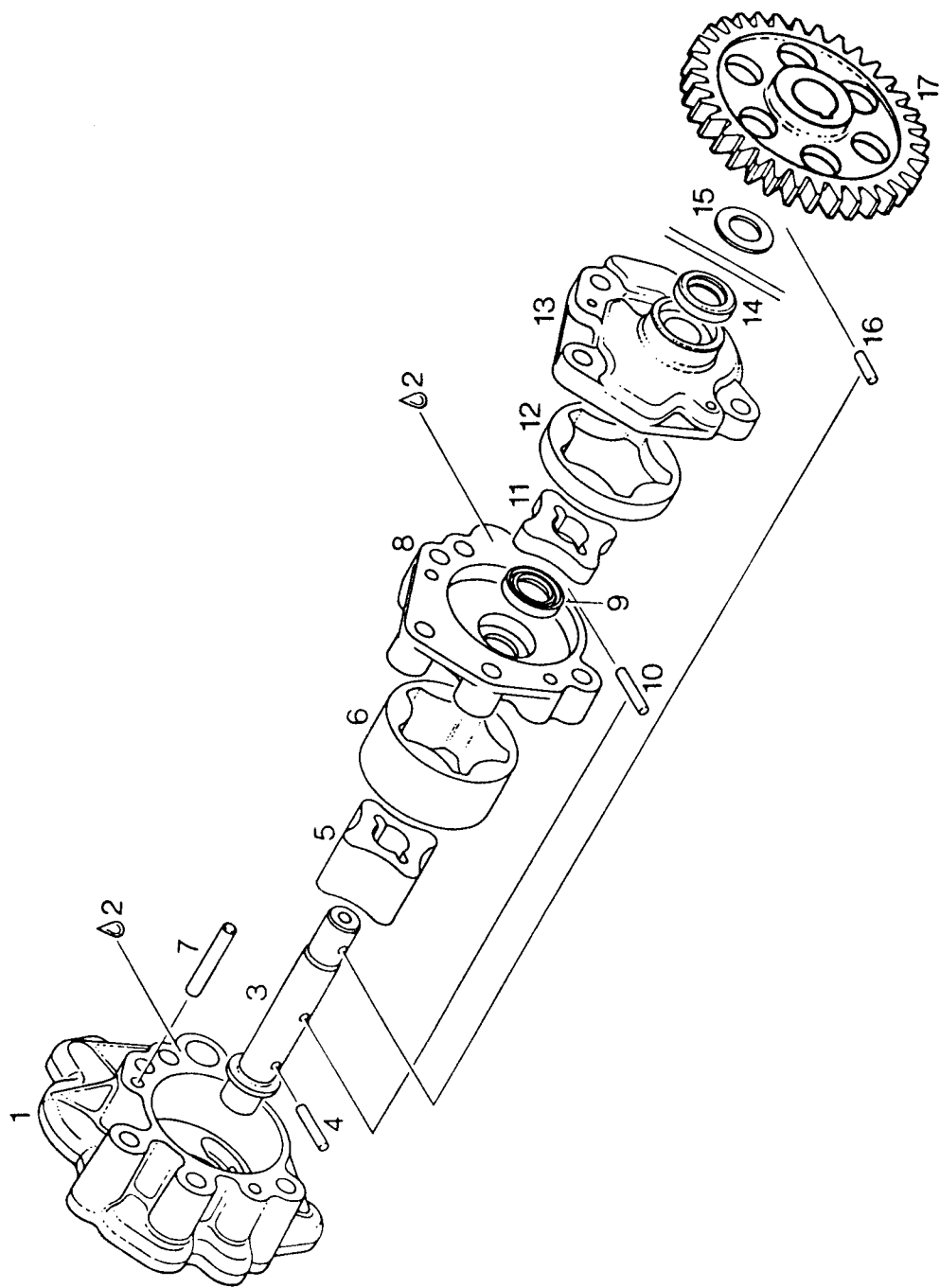


Gehäuse
Crankcase
Carter Motore

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
1 - 4	292 451	Gehäuse kpl. / crankcase assy. / coppia carter motore	1
3	229 140	Paßhülse 9,8 x 10 / dowel / spina carter	1
4	229 160	Paßhülse 13,8 x 15 / dowel / spina carter	1
5	945 751	Federring A6 / lock washer / ranella . .	10
6	241 816	Zylinderschraube M6 x 40 / cyl. screw / vite	2
7	240 371	Zylinderschraube M6 x 60 / cyl. screw / vite	5
8	241 871	Zylinderschraube M6 x 70 / cyl. screw / vite	3
9	230 395	Wellendichtring AS 25x40x7 / oil seal, main shaft / corteco banco	1
10	850 055	Wellendichtring AS 30x47x7/7,5 / oil seal, crankshaft, magneto side / corte corteco lato magnete	1
11	232 761	Rillenkugellager 6205 / ball bearing, main shaft / cuscinetto	1
12	232 850	Rillenkugellager 6203 / ball bearing, clutch shaft / cuscinetto	1
13	256 200	Ölabscheider / oil separator foam, magneto side / separatore olio lato magnete	1
14	256 205	Ölabscheider / oil separator foam, clutch side / separatore olio lato frizione	1
15		Ölpumpe kpl. (nur in Einzelteilen lieferbar, siehe Kapitel Ölpumpe) / oil pump assy. (only single parts are avai- lable, see chapter Oil Pump) / pompa olio (solo da fornire in pezzi singoli, vedere capitolo Pompa Olio)	1

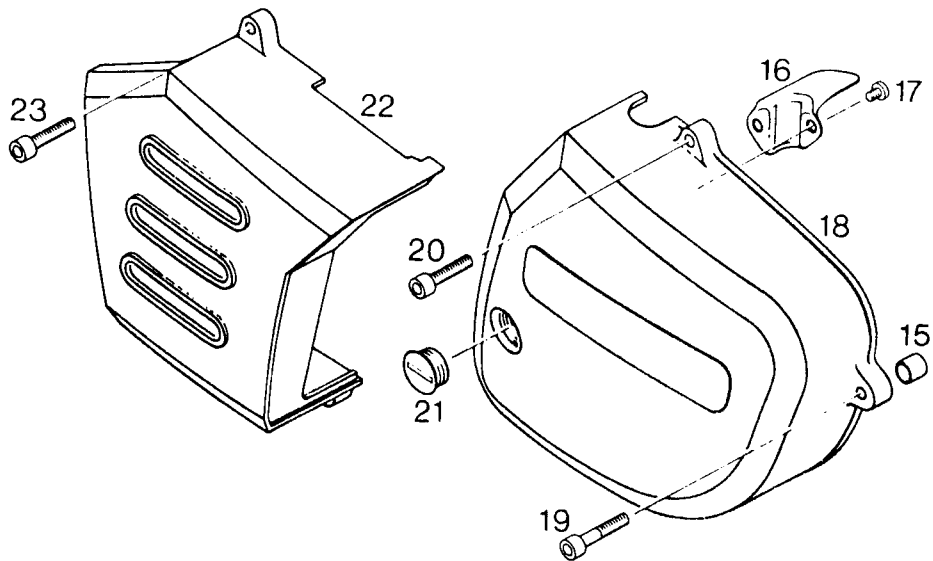
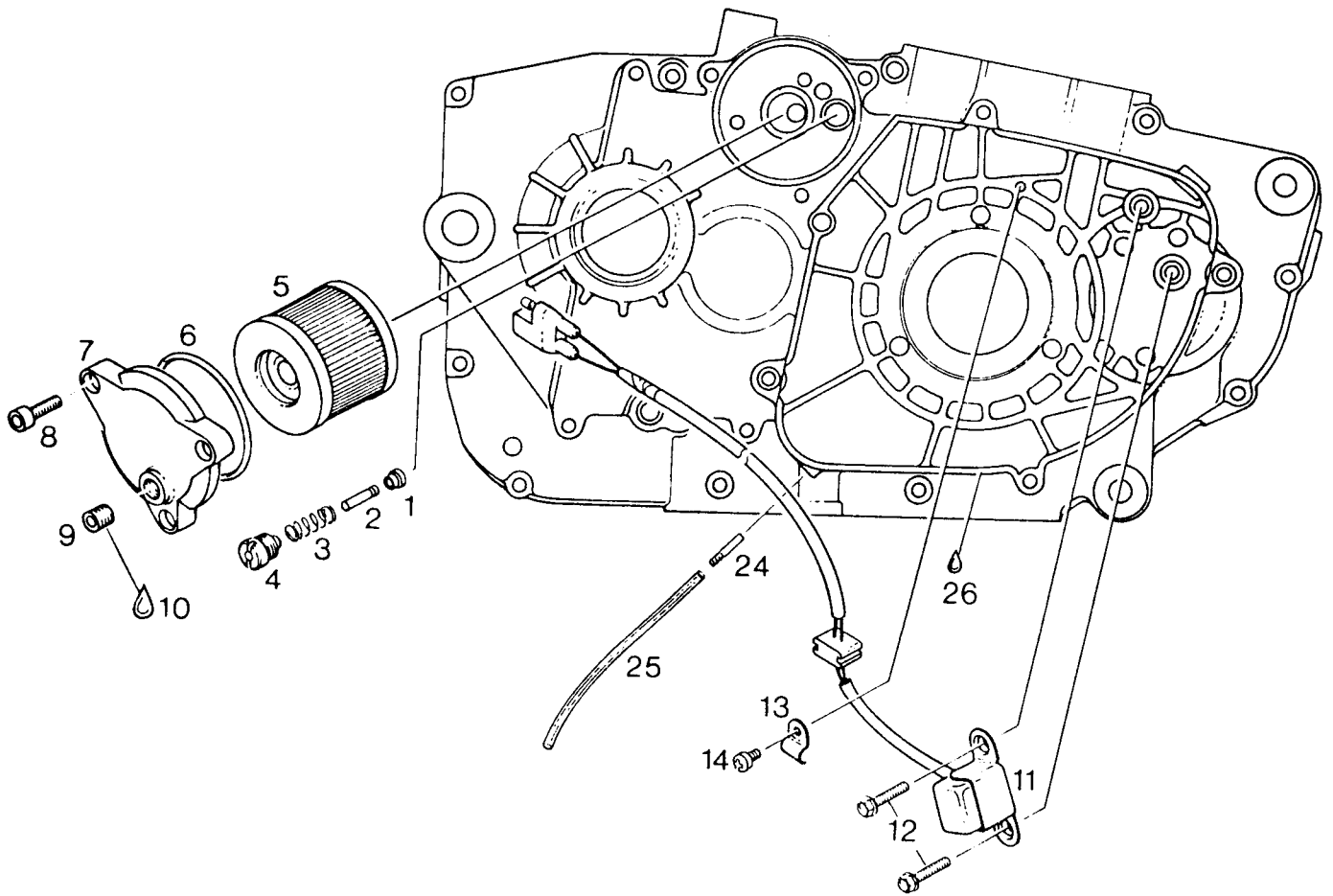
Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
16	945 751	Federring A6 / lock washer / ranella . . .	3
17	240 370	Zylinderschraube M6 x 60 / cyl. screw / vite	3
18	256 210	Einschraubstutzen / nipple, straight / raccordo dritto	1
19	256 220	Winkeleinschraubstutzen / nipple, angular / raccordo angolare	1
20	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
21	899 682	LOCTITE 572 weiß / LOCTITE sealing material, white, 50 c.c. / flacone LOCTITE bianca 50 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
22	932 432	Rillenkugellager 6204 / ball bearing / cuscinetto	1
23	932 030	Rillenkugellager 6203 / ball bearing / cuscinetto	1
24	227 610	Ausgleichscheibe 40/46,5/0,5 / shim 0,5 mm / spessore mm 0,5	nach Bedarf as required a richiesta
	227 611	Ausgleichscheibe 40/46,5/0,3 / shim 0,3 mm / spessore mm 0,3	- " -
	227 612	Ausgleichscheibe 40/46,5/0,1 / shim 0,1 mm / spessore mm 0,1	- " -
25	227 520	Ausgleichscheibe 34/39,5/0,5 / shim 0,5 mm / spessore mm 0,5	nach Bedarf as required a richiesta
	227 521	Ausgleichscheibe 34/39,5/0,3 / shim 0,3 mm / spessore mm 0,3	- " -
	227 522	Ausgleichscheibe 34/39,5/0,1 / shim 0,1 mm / spessore mm 0,1	- " -
26	227 555	Halteblech / retaining plate / piastra fissaggio cuscinetti	1
27	940 315	Senkschraube M5 x 12 / counter sunk slot head screw / vite	5
28	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
29	650 040	Dichtungsscheibe 12,2/20/1 / gasket ring / guarnizione	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
30	241 775	Ausrückschraube M12 / screw, kick starter stop / fermo messa in moto	1
31	950 141	Dichtring C8x14 / gasket ring / guarnizione	1
32	841 521	Zylinderschraube M8 x 12 / cyl. screw / vite	1
33	229 160	Paßhülse 13,8 x 15 / dowel / spina carter	2
34	240 440	Stiftschraube M10 x 197 / stud, magneto side / colonnetta lato magnete	2
35	240 430	Stiftschraube M10xx 185 / stud, clutch side / colonnetta lato frizione	2
36	242 690	Bundmutter M10 / nut / dado	3
37	242 695	Bundhutmutter M10 / cap nut / dado a cappello	1
38	256 250	Stecknippel mit Überwurfmutter / nipple / raccordo	2
39	230 840	Dichtung / gasket / guarnizione	1
40	256 160	Ölsieb / oil sieve / crivello olio	1
41	831 762	O-Ring 145-2,5 / O-ring / anello gomma	1
42	230 880	O-Ring 13,3-2,4 / O-ring / anello gomma	1
43	212 590	Ölsumpfdeckel / sieve cover / coperchio crivello olio	1
44	945 751	Federring A6 / lock washer / ranella	6
45	840 861	Zylinderschraube M6 x 25 / cyl. screw / vite	6
46	250 010	Dichtring C12x18 / gasket ring / guarnizione	1
47	241 401	Sechskantschraube M12 x 12 / hex. screw / vite	1
48	240 240	Stiftschraube M8 x 63 / stud, tensioner pulley / colonnetta puleggia tensione	1
49	229 140	Paßhülse 9,8 x 10 / dowel / spina carter	2



Ölpumpe / Oil Pump / Pompa Olio

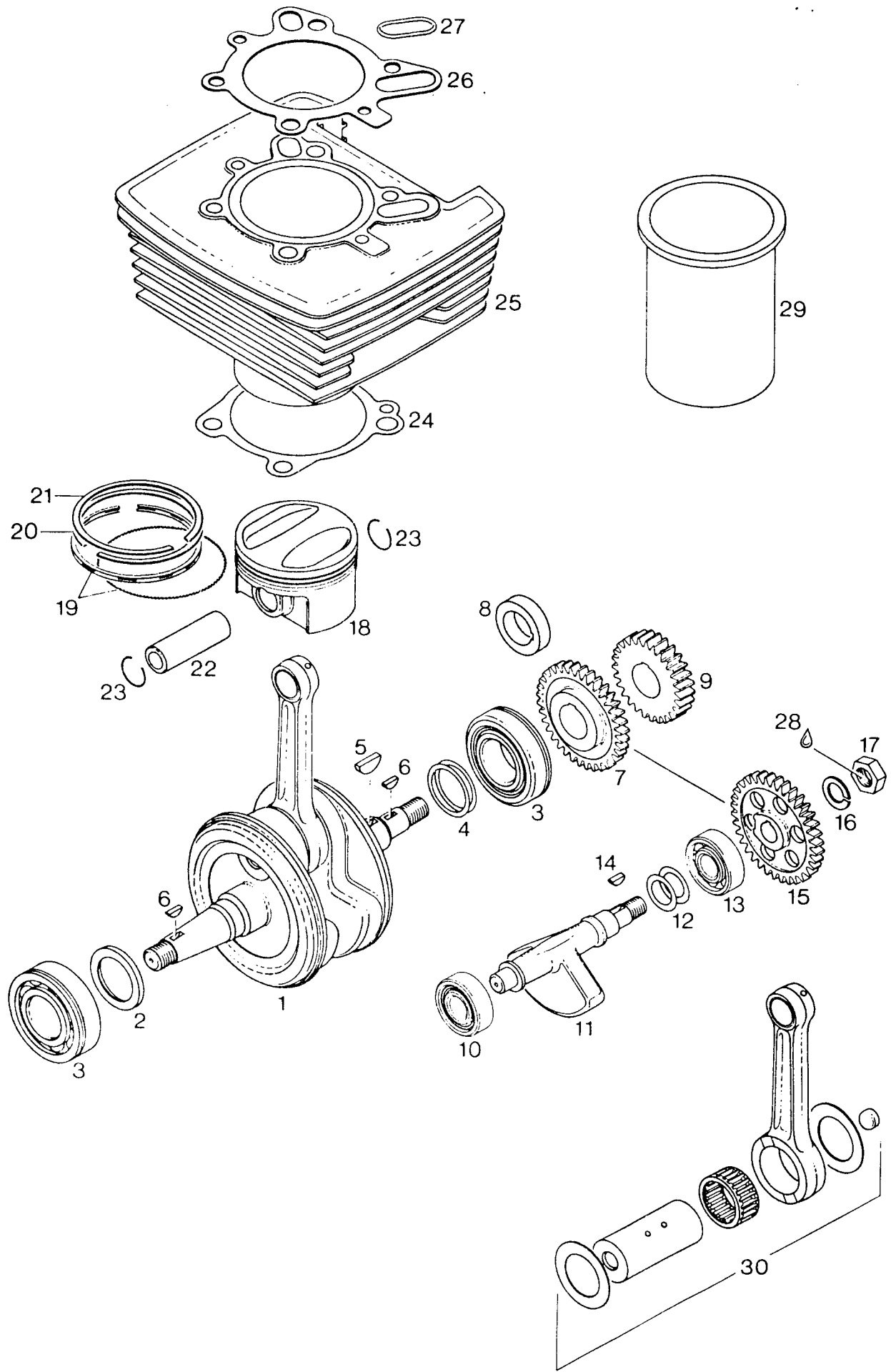
Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
1	212 560	Saugpumpengehäuse / pump housing, suction / corpo pompa aspirante	1
2	899 682	LOCTITE 572 weiß / LOCTITE sealing material, white, 50 c.c. / flacone LOCTITE bianca 50 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
3	237 640	Pumpenwelle / pump shaft / albero pompa .	1
4	232 980	Nadelrolle 3x15,8 / needle roller / ago cuscinetto	1
5	256 130	Saugdrehkolben / inner rotor, suction / rotore interiore aspirante	1
6	256 140	Saugpumpenrotor / outer rotor, suction / rotore esteriore aspirante	1
7	232 970	Nadelrolle 4x25,8 / needle roller / ago cuscinetto	2
8	212 570	Druckpumpengehäuse / pump housing, lubrication / corpo pompa pressione . . .	1
9	230 870	Wellendichtring 11x17x4 / oil seal / corteco	1
10	232 980	Nadelrolle 3x15,8 / needle roller / ago cuscinetto	1
11	256 110	Druckdrehkolben / inner rotor, lubrication / rotore interiore pressione	1
12	256 120	Druckpumpenrotor / outer rotor, lubrication / rotore esteriore pressione	1
13	212 580	Pumpendeckel / pump cover / coperchio pompa	1
14	230 870	Wellendichtring 11x17x4 / oil seal / corteco	1
15	827 590	Anlaufscheibe 10,1/17/1 / washer / rondella	nach Bedarf as required a richiesta
16	232 990	Nadelrolle 3x9,8 / needle roller / ago cuscinetto	1
17	235 770	Pumpenrad 27 Z. / pump gear 27 t. / ingranaggio pompa D 27	1



Druckhalteventil, Ölfiltereinsatz, Zünderdeckel, Kettendeckel
 Valve, Oil Filter Element, Ignition Cover, Chain Cover
 Valvola, Elemento Filtro Olio, Coperchio Accensione, Coperchio Catena

Bild-Nr. Ill No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
1	260 570	Druckhalteventil / pressure retaining valve / valvola	1
2	256 150	Ventilstift / guide pin / perno valvola .	1
3	239 815	Druckfeder / spring / molla	1
4	256 170	Ventilstiftführung / screw, guide pin / vite perno valvola	1
5	256 180	Ölfiltereinsatz / oil filter element / elemento filtro olio	1
6	230 920	O-Ring 60-2,5 / O-ring / anello gomma . .	1
7	212 620	Ölfilterdeckel / cover, oil filter / coperchio filtro olio	1
8	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / cyl. screw / vite	3
9	240 480	Verschlußschraube 1/8-27 NPT / plug screw / vite tappo	1
10	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c. LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
11		Außengeber (siehe Kapitel Zündanlage) / trigger coil (see chapter Ignition Unit) / bobina comando (vedere capitolo accensione)	1
12	240 580	Taptite-Schraube M6 x 16 / Taptite-screw / vite Taptite	2
13	251 890	Leitungsschelle / cable clamp / giunta-cavo	1
14	240 190	Taptite-Schraube M4 x 6 / Taptite-screw / vite Taptite	1
15	229 140	Paßhülse 9,8 x 10 / dowel / spina carter	2
16	251 880	Leitungshalter / holder, cables / giunta-cavo	1
17	240 195	Taptite-Schraube M4 x 8 / Taptite-screw / vite Taptite	2

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
18	212 512	Zünderdeckel / ignition cover / coperchio accensione	1
19	840 880	Zylinderschraube M6 x 30 / cyl. screw / vite	2
20	840 861	Zylinderschraube M6 x 25 / cyl. screw / vite	2
21	241 800	Verschlussschraube M18 x 1,5 / plug screw / vite tappo	1
22	212 610	Kettendeckel / chain cover / coperchio catena	1
23	840 861	Zylinderschraube M6 x 25 / cyl. screw / vite	3
24	224 045	Zerstäuberrohr / vent tube / raccordo sfiato	1
25	960 563	Ölleitung 270 mm / vent line / tubo . . .	1
26		SILASTIC 738 RTV / SILASTIC / SILASTIC . .	nach Bedarf as required a richiesta



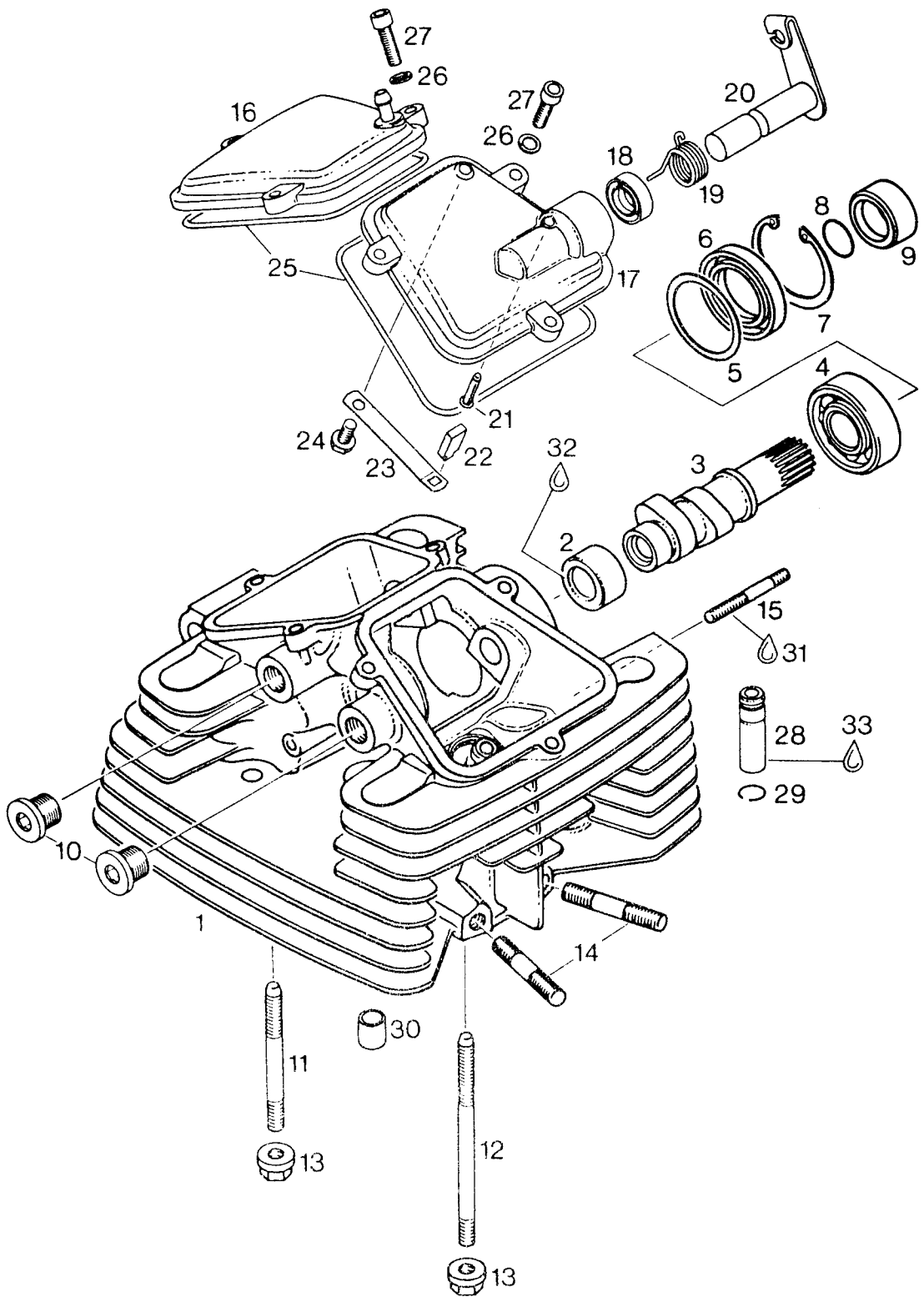
Kurbelwelle, Ausgleichswelle, Kolben, Zylinder
Crankshaft, Counter Shaft, Pistons, Cylinder
Albero Motore, Albero Compensazione, Pistone, Cilindro

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
1	292 770	Kurbelwelle kpl., Ausführung mit Ausgleichswelle / crankshaft assy., execution with counter shaft / albero motore completo, esecuzione con albero compensazione	1	-
1	292 775	Kurbelwelle kpl., Ausführung ohne Ausgleichswelle / crankshaft assy., execution without counter shaft / albero motore, esecuzione senza albero compensazione	1	-
1	292 785	Kurbelwelle kpl. / crankshaft assy. / albero motore completo	-	1
2	247 390	Distanzring 35,2/50/4 / distance ring / distanziale albero motore	1	1
3	832 235	Rillenkugellager 6207 / ball bearing / cuscinetto	2	2
4	927 400	Ausgleichscheibe 35,4/43/0,1 / shim 0,1 mm / spessore mm 0,1	nach Bedarf as required a richiesta	
	927 401	Ausgleichscheibe 35,4/43/0,2 / shim 0,2 mm / spessore mm 0,2	- " -	
5	946 015	Scheibenfeder 6 x 9 / Woodruff key / chiavella	1	1
6	246 570	Scheibenfeder 4 x 5 / Woodruff key / chiavella	2	2
7	235 745	Gegenrad 37 Z. / gear 37 t., balancer drive / ingranaggio D 37, albero compensazione	1	-
8	247 480	Distanzhülse 28/46/11 / distance sleeve / spessore	-	1
9	292 820	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad und Kupplungskorb gemeinsam austauschen!) / drive gear with clutch drum assy. (re- place only drive gear with clutch drum assy.!) / ingranaggio albero motore (cambiare solo insieme ingranaggio con campana frizione!)	1	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà.	348	506
10	932 815	Rillenkugellager 6303 / ball bearing / cuscinetto	1	-	
11	237 615	Ausgleichswelle / counter shaft / albero compensazione	1	-	
12	944 461	Ausgleichscheibe 20,5/30/0,3 / shim 0,3 mm / spessore mm 0,3	nach Bedarf as required a richiesta		
	944 462	Ausgleichscheibe 20,5/30/0,5 / shim 0,5 mm / spessore mm 0,5	- " -		
	944 465	Ausgleichscheibe 20,5/30/0,15 / shim 0,15 mm / spessore mm 0,15	- " -		
13	932 435	Rillenkugellager 6204 / ball bearing / cuscinetto	1	-	
14	246 570	Scheibenfeder 4 x 5 / Woodruff key / chiavella	1	-	
15	235 730	Ausgleichsrad 37 Z. / gear 37 t., balancer, driven / ingranaggio D 37 . .	1	-	
16	945 755	Federring A14 / lock washer / rondella grower	1	-	
17	942 200	Sechskantmutter M14 x 1,5 / hex. nut / dado	1-	-	
18 - 21	292 760	Kolben kpl. 79,5 Ø m. Ringen, Standard / piston assy. w. rings 79,5 mm, standard / pistone standard Ø 79,5	1	-	
	292 761	Kolben kpl. 79,75 Ø m. Ringen, 1. Schliff / piston assy. w. rings 79,75 mm 1st oversize / pistone 1a maggiorazione Ø 79,75	1	-	
18 - 21	292 420	Kolben kpl. 89,0 Ø m. Ringen, Standard / piston assy. w. rings 89,0 mm, standard / pistone standard Ø 89,0	-	1	
	292 756	Kolben kpl. 89,25 Ø m. Ringen, 1. Schliff / piston assy. w. rings 89,25 mm 1st oversize / pistone 1a maggiorazione Ø 89,25	-	1	
19	215 400	Ölabstreifring kpl. 79,5 Ø, Standard / oil strainer ring assy. 79,5 mm, standard / segmento raschia olio, standard Ø 79,5	1	-	
	215 401	Ölabstreifring kpl. 79,75 Ø, 1. Schliff / oil strainer ring assy. 79,75 mm, 1st oversize / segmento raschia olio, 1a maggiorazione Ø 79,75	1	-	

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty. Qtà.	506
19	215 330	Ölabstreifring kpl. 89,0, Standard / oil strainer ring assy. 89,0 mm, standard / segmento raschia olio, standard Ø 89,0	-	1
	215 331	Ölabstreifring kpl. 89,25 Ø, 1. Schliff / oil strainer ring assy. 89,25 mm, 1st oversize / segmento raschia olio, 1a maggiorazione Ø 89,25	-	1
20	215 390	Rechteckring 79,5 Ø, Standard / rectangular ring 79,5 mm, standard / segmento R, standard Ø 79,5	1	-
	215 421	Rechteckring 79,75 Ø, 1. Schliff / rectangular ring 79,75 mm, 1st over- size / segmento R, 1a maggiorazione Ø 79,75	1	-
20	215 320	Rechteckring 89,0 Ø, Standard / rectangular ring 89,0 mm, standard / segmento R, standard Ø 89,0	-	1
	215 321	Rechteckring 89,25 Ø, 1. Schliff / rectangular ring 89,25 mm, 1st over- size / segmento R, 1a maggiorazione Ø 89,25	-	1
21	215 380	Rechteckring 79,5 Ø, verchromt, Standard / rectangular ring 79,5 mm, chromatized, standard / segmento R, standard Ø 79,5, cromato	1	-
	215 381	Rechteckring 79,75 Ø, verchromt, 1. Schliff / rectangular ring 79,75 mm, chromatized, 1st oversize / segmento R, 1a maggiorazione Ø 79,75, cromato . . .	1	-
21	215 310	Rechteckring 89,0 Ø, verchromt, Standard / rectangular ring 89,0 mm, chromatized, standard / segmento R, standard Ø 89,0, cromato	-	1
	215 311	Rechteckring 89,25 Ø, verchromt, 1. Schliff / rectangular ring 89,25 mm, chromatized, 1st oversize / segmento R, 1a maggiorazione Ø 89,25, cromato . . .	-	1
22	216 115	Kolbenbolzen / piston pin / spinotto .	1	1
23	245 430	Nullhakenring 22 / circlip, piston pin / seger spinotto	2	2
24	230 820	Zylinderflanschdichtung / gasket, cylinder base / guarnizione cilindro .	1	1

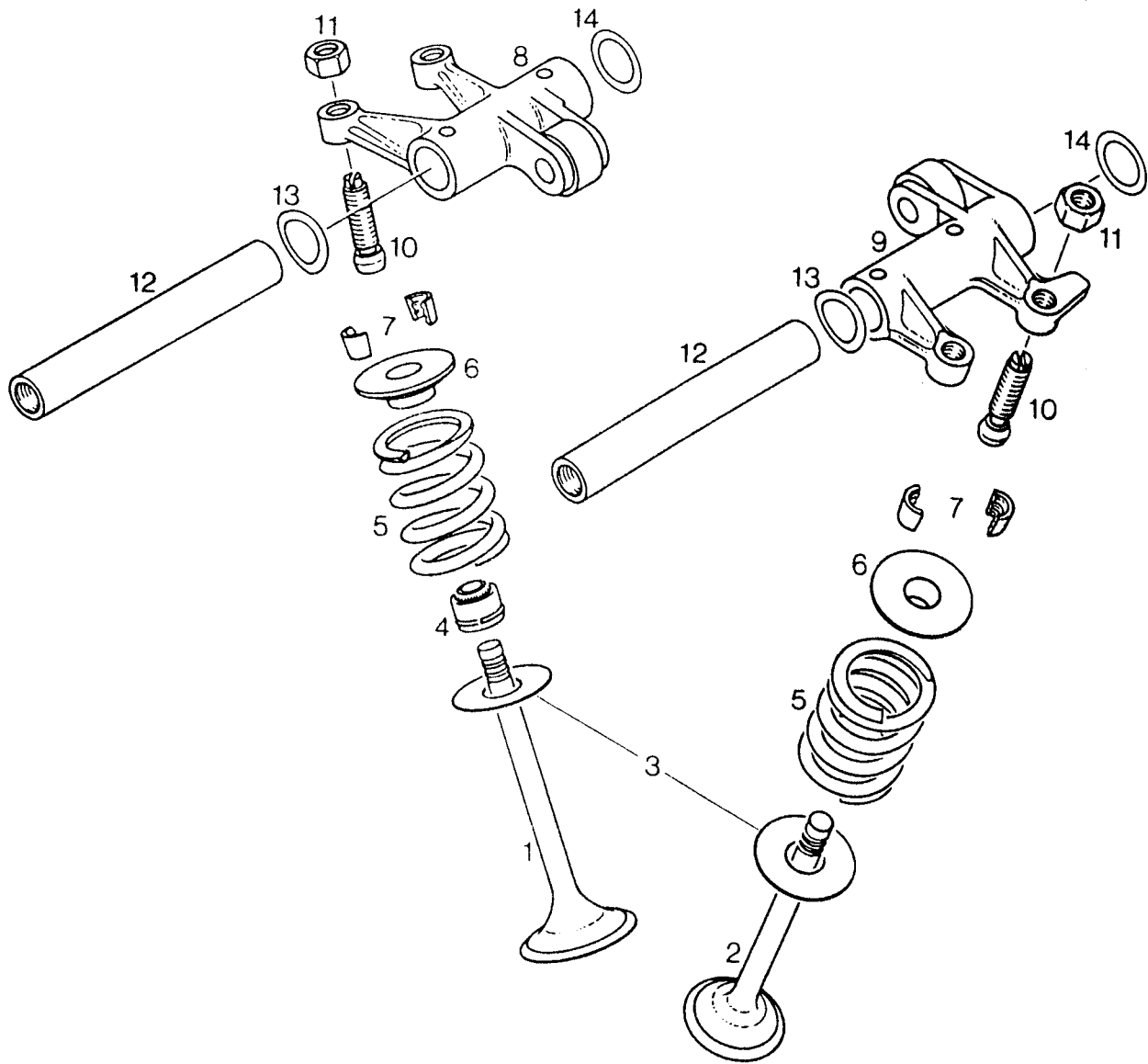
Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà.	
			348	506
25	213 645	Zylinder mit Büchse / cylinder with sleeve assy. / cilindro con camicia . . .	1	-
25	213 277	Zylinder mit Büchse 89,00 Ø / cylinder with sleeve assy. 89,00 Ø / cilindro con camicia Ø 89,00	-	1
26	230 835	Zylinderkopfdichtung / gasket, cylinder head / guarnizione testa cilindro . . .	1	-
26	230 830	Zylinderkopfdichtung / gasket, cylinder head / guarnizione testa cilindro . . .	-	1
27	230 020	O-Ring 32-2 / O-ring / anello gomma . .	1	-
27	230 910	O-Ring 34-2 / O-ring / anello gomma . .	-	1
28	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta	
29	213 650	Zylinderbüchse / cylinder sleeve / camicia cilindro	1	-
29	213 280	Zylinderbüchse / cylinder sleeve / camicia cilindro	-	1
30	292 449	Kurbelwellensatz / crankshaft repair kit / gruppo biella completo	1	1



Zylinderkopf, Nockenwelle, Ventildeckel
 Cylinder Head, Cam Shaft, Valve Cover
 Testa Cilindro, Albero a Camme, Coperchio Valvole

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty. Qtà.	
			348	506
1	213 635	Zylinderkopf kpl. / cylinder head assy. / testa cilindro completa	1	-
1	213 265	Zylinderkopf kpl. / cylinder head assy. / testa cilindro completa	-	1
2	232 920	Nadelbüchse / needle bushing / cuscinetto	1	1
3	237 660	Nockenwelle 225 Grad / cam shaft 225 degrees / albero a camme 225 gradi	1	-
3	237 670	Nockenwelle 261 Grad / cam shaft 261 degrees / albero a camme 261 gradi	-	1
4	932 432	Rillenkugellager 6204 / ball bearing / cuscinetto	1	1
5	927 222	Ausgleichscheibe 38/46,8/1,0 / retaining shim 1,0 mm / spessore mm 1,0	1	1
6	850 055	Wellendichtring 30/47/7 / oil seal / corteco	1	1
7	945 690	Sicherungsring 47 x 1,75 / locking ring / seger	1	1
8	230 400	O-Ring 18-1,5 / O-ring / anello gomma	1	1
9	247 420	Distanzhülse 20/30/13 / distance sleeve / spessore	1	1
10	240 230	Verschlußschraube M16 x 1,5 / plug screw / vite tappo	2	2
11	240 410	Stiftschraube M8 x 78,5 / stud / colonna	1	1
12	240 420	Stiftschraube M8 x 119 / stud / colonna	1	1
13	242 700	Bundmutter M8 / nut / dado	2	2
14	940 301	Stiftschraube M8 x 37 / stud / colonna	4	4

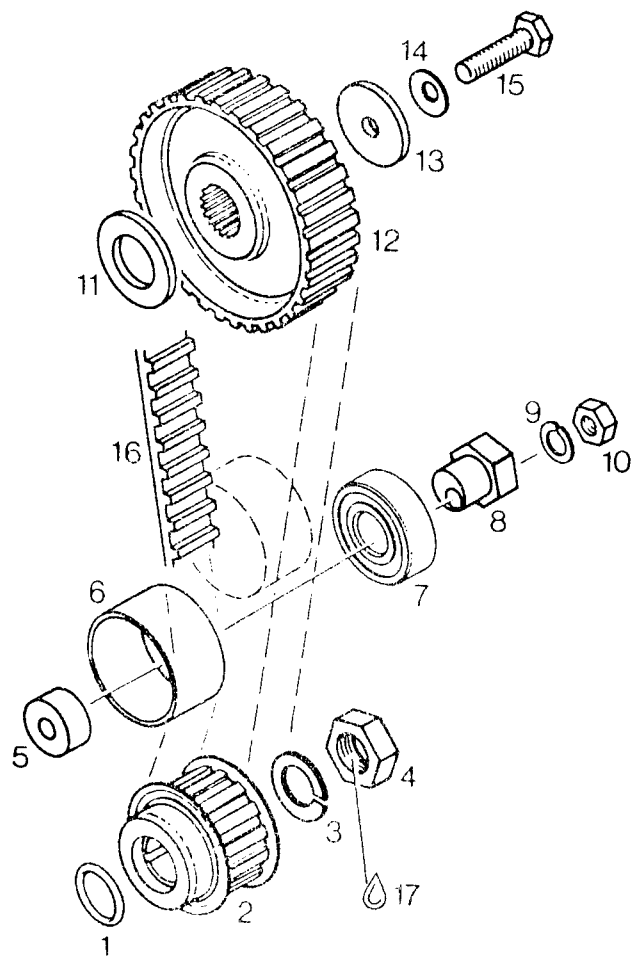
Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./	
			Qtà. 348	506
15	940 000	Stiftschraube M6 x 40 / stud / colonna	1	1
16	212 545	Ventildeckel E kpl. / valve cover assy., intake / coperchio valvole, aspirazione	1	1
17	212 550	Ventildeckel A / valve cover, exhaust / coperchio valvole, scarico	1	1
18	230 690	Wellendichtring 14/24/7 / oil seal / corteco	1	1
19	239 800	Dekompressor-Biegefeder / spring, decompressor / molla, decompressore .	1	1
20	237 655	Dekompressorwelle kpl. / decompression shaft assy. / albero decompressore completo	1	1
21	229 170	Kerbnagel 4 x 20 / groove pin / ribadino	1	1
22	231 010	Dekompressorplatte / plate, decom- pressor / piatto, decompressore . . .	1	1
23	239 790	Dekompressor-Blattfeder / flat spring, decompressor / molla a balestra, decompressore	1	1
24	240 385	Taptite-Schraube M6 x 12 / Taptite- screw / vite Taptite	1	1
25	230 860	O-Ring 107-2,5 / O-ring / anello gomma	2	2
26	945 751	Federring A6 / lock washer / ranella .	6	6
27	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / cyl. screw / vite	6	6
28	253 115	Ventilführung / valve guide / guida valvola	4	4
29	245 440	Sprengring 12 / circlip / anello di tenuta	4	4
30	229 160	Paßhülse 13,8 x 15 / dowel / spina carter	2	2
31	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta	
32		SILASTIC 738 RTV / SILASTIC / SILASTIC	- " -	
33		MOLYCOTE Gn. / MOLYCOTE Gn / MOLYCOTE	- " -	



Ventile, Kipphebel, Kipphebelbolzen, Stellschraube
 Valves, Rocker Arm, Rocker Arm Shaft, Adjustment Screw
 Valvole, Bilancieri, Asta Bilancieri, Vite Aggiustamento

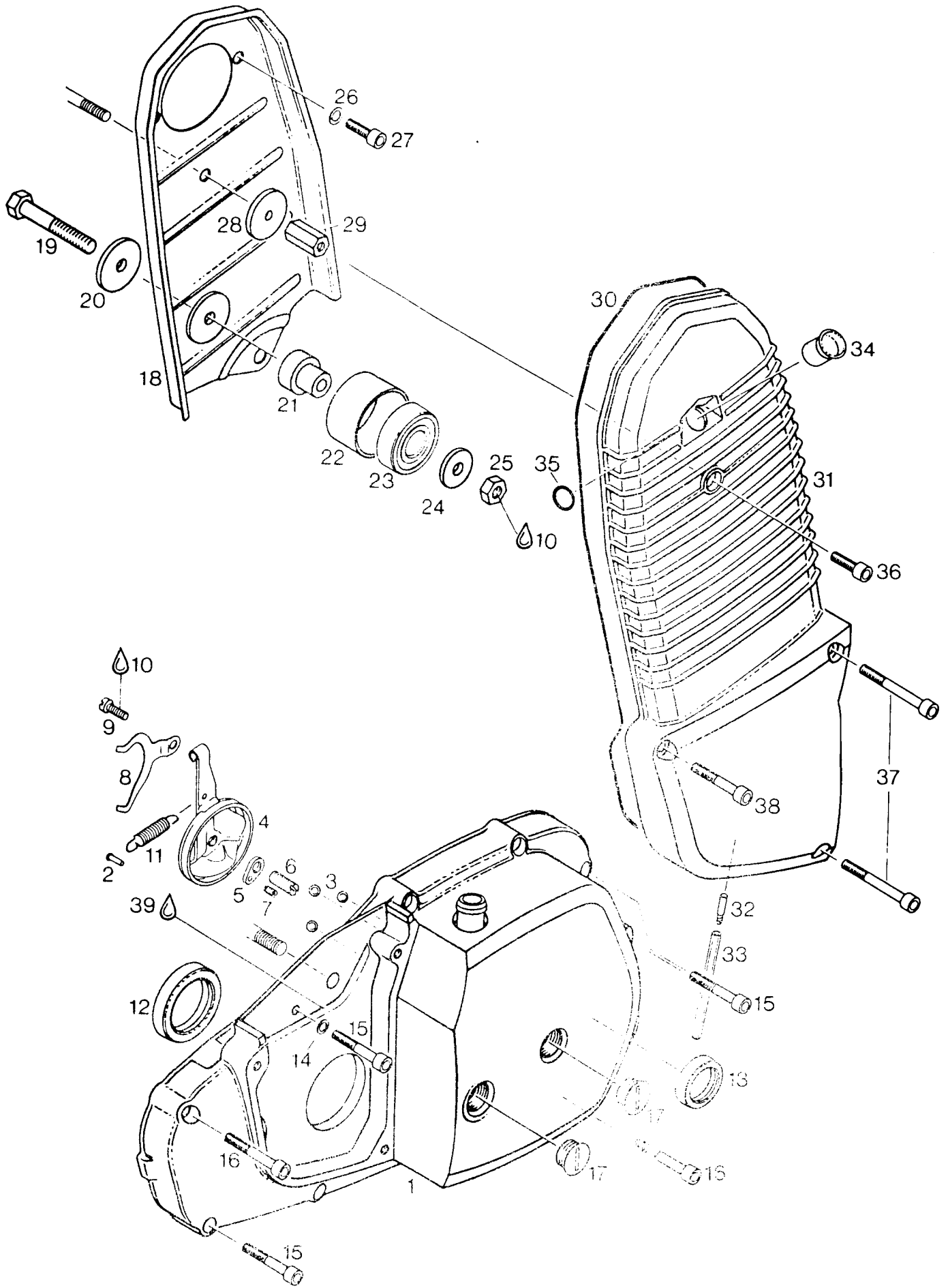
Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
1	253 160	Einlaßventil / intake valve / valvola aspirazione	2	-
1	253 070	Einlaßventil / intake valve / valvola aspirazione	-	2
2	253 170	Auslaßventil / exhaust valve / valvola scarico	2	-
2	253 080	Auslaßventil / exhaust valve / valvola scarico	-	2
3	227 980	Anlaufscheibe 12,2/29,5/1 / shim / rondella	4	4
4	230 810	Ventilschaftdichtung / seal, valve / guarnizione	2	2
5	239 780	Ventilfeder / spring, valve / molla valvola	4	4
6	253 100	Ventilfederteller / retainer, valve spring / piastra molla valvola . . .	4	4
7	253 090	Ventilkegelstück / key half / metà cono valvola	8	8
8	253 146	Kipphebel kpl., Einlaß / rocker arm assy., intake / bilanciere compl. aspirazione	1	-
8	253 039	Kipphebel kpl., Einlaß / rocker arm assy., intake / bilanciere compl. aspirazione	-	1
9	253 156	Kipphebel kpl., Auslaß / rocker arm assy., exhaust / bilanciere compl. scarico	1	-
9	253 049	Kipphebel kpl., Auslaß / rocker arm assy., exhaust / bilanciere compl. scarico	-	1
10	240 205	Stellschraube kpl. / adjustment screw assy. / vite aggiustamento compl. . .	4	4
11	242 590	Sechskantmutter M7 / hex. nut / dado	4	4

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
12	253 050	Kipphebelbolzen / rocker arm shaft / asta bilancieri	2	2
13	227 950	Federscheibe 14,3/20/0,5 / spring washer / rondella grower	2	2
14	227 955	Anlaufscheibe 14,3/20/0,5 / thrust washer / rondella	2	2



Nockenwellenantrieb
Cam Shaft Drive
Comando Distribuzione

Bild Nr. Ill. No. Fig.	Teile Nr. Part No. Ricambi-N.	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück /	
			Qty /	Qtà
			348	506
1	230 890	O-Ring 17-2,5 / O-ring / anello gomma	1	1
2	253 185	Steuerritzel kpl. / timing pulley / ingranaggio comando	1	-
2	253 015	Steuerritzel kpl. / timing pulley / ingranaggio comando	-	1
3	945 756	Federring A16 / lock washer / rondella di sicurezza	1	1
4	242 710	Sechskantmutter M16 x 1,5 / hex. nut / dado	1	1
5	247 430	Distanzhülse 8,4/22/11 / distance sleeve / spessore	1	1
6	280 030	Spannrolle / tensioner pulley / rullo tenditore	1	1
7	932 037	Rillenkugellager 6203 / ball bearing / cuscinetto	1	1
8	280 020	Spannexcenter / tensioner excenter / eccentrico tenditore	1	1
9	945 752	Federring A8 / lock washer / rondella di sicurezza	1	1
10	242 200	Sechskantmutter M8 / hex. nut / dado	1	1
11	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 / washer / rondella	1	1
12	253 020	Steuerrad 30 Z. / timing pulley 30 t. / ingranaggio comando D 30	1	1
13	227 930	Scheibe 8,4/32/3 / washer / rondella	1	1
14	245 460	Spannscheibe 8 / spring washer / rondella grower	1	1
15	940 480	Sechskantschraube M8 x 30 / hex. screw / vite	1	1
16	280 010	Zahnriemen / timing belt / cinghia dentata	1	1
17	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone loctite blu 6 cc	nach Bedarf as required a richiesta	

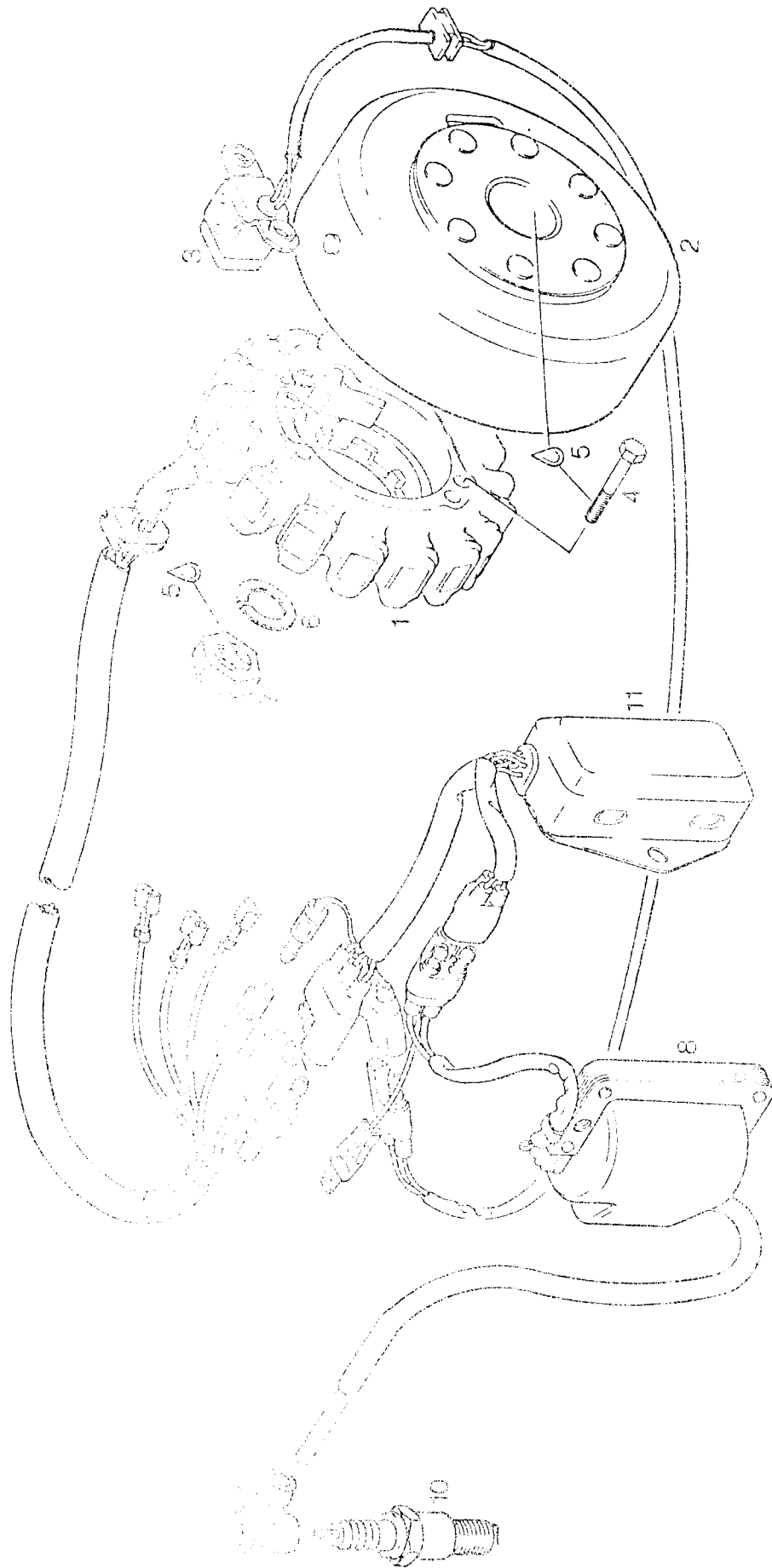


Kupplungsdeckel, Steuertriebgehäuse, Steuertriebdeckel
 Clutch Cover, Timing Belt Housing, Timing Belt Cover
 Coperchio Frizione, Carter Cinghia, Coperchio Cinghia Distribuzione

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty. Qtà. 348 / 50	
1 - 2	212 508	Kupplungsdeckel kpl. / clutch cover assy. / coperchio frizione	1	-
1 - 2	212 507	Kupplungsdeckel kpl. / clutch cover assy. / coperchio frizione	-	1
2	949 030	Halbrundkerbnagel / groove pin / ribadino	1	1
3	232 440	Kugel 7/32" / ball / sfera	3	3
4	259 790	Ausrückteller kpl. / cam assy., clutch release / chiocciola frizione	1	1
5	259 630	Fixierplatte / plate, clutch adjust- ment locking / piastrina	1	1
6	240 310	Gewindestift M8 x 19,5 / screw, clutch adjustment / vite	1	1
7	241 795	Gewindestift M4 x 6 / screw / vite . .	1	1
8	239 660	Blattfeder / spring, clutch cam retaining / innesto frizione	1	1
9	240 560	Zylinderschraube M5 x 12 / cyl. screw / vite	1	1
10	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta	
11	239 630	Zugfeder / spring, clutch cam return / molla	1	1
12	930 715	Wellendichtring 35x47x7 / oil seal / corteco	1	1
13	831 260	Wellendichtring 22x32x7 / oil seal / corteco	1	1
14	830 890	Dichtring 6,2/8,9/1 / gasket ring / anello guarnizione	1	1
15	241 811	Zylinderschraube M6 x 35 / cyl. screw / vite	9	9
16	241 816	Zylinderschraube M6 x 40 / cyl. screw / vite	2	2

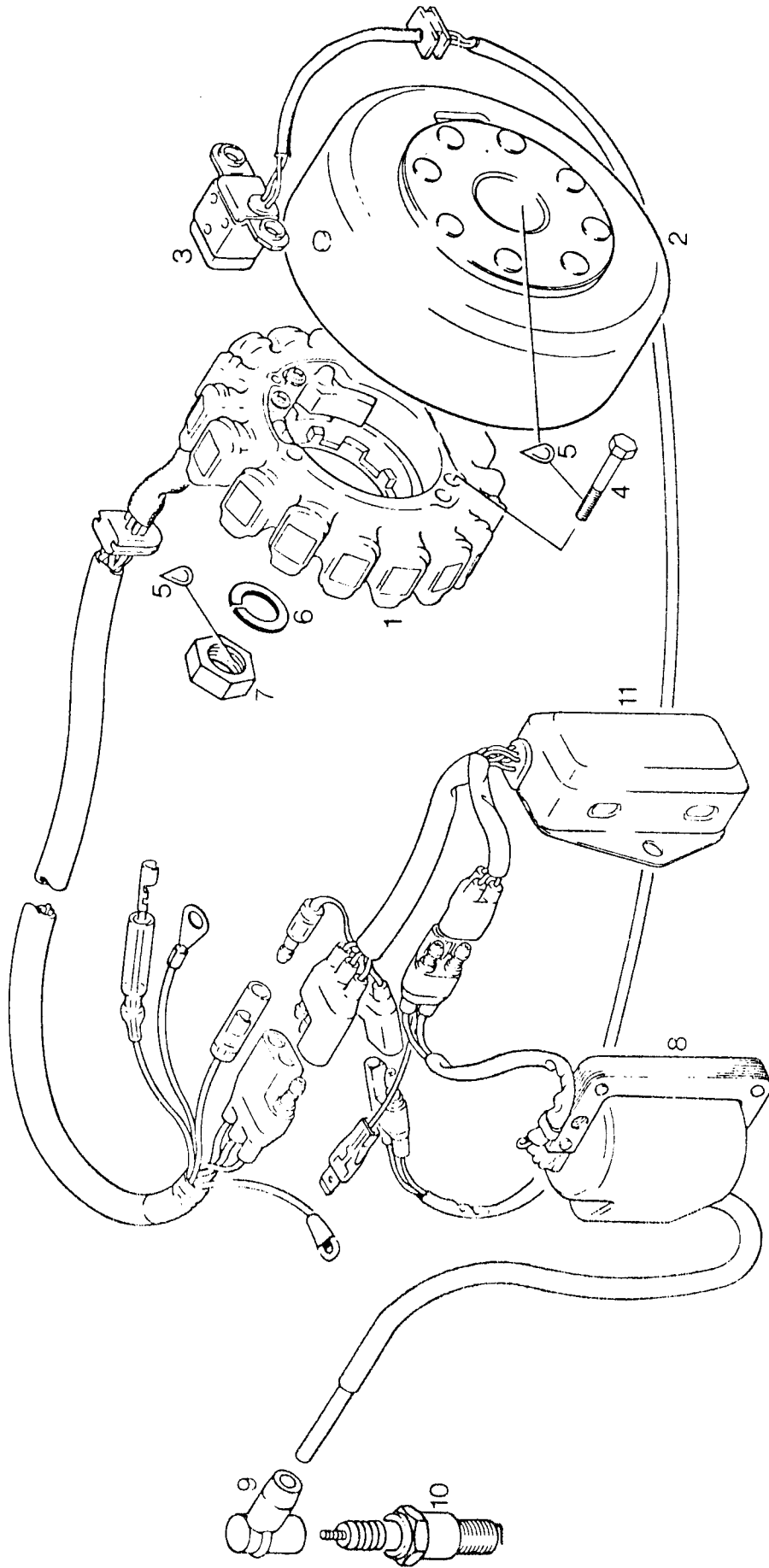
Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà.	
			348	506
17	241 800	Verschlußschraube M18 x 1,5 / plug screw / vite tappo	2	2
18	212 525	Steuertriebgehäuse / timing belt housing / carter cinghia	1	1
19	940 495	Sechskantschraube M8 x 35 / hex. screw / vite	1	1
20	227 045	Scheibe 8,4/35/2 / washer / rondella .	1	1
21	247 490	Stufenhülse / sleeve / boccola	1	1
22	280 030	Spannrolle / guide pulley / rullo tenditore	1	1
23	932 037	Rillenkugellager 6203 / ball bearing / cuscinetto	1	1
24	227 935	Scheibe 8,4/25/2 / washer / rondella .	1	1
25	242 200	Sechskantmutter M8 / hex. nut / dado .	1	1
26	945 751	Federring A6 / lock washer / ranella .	2	2
27	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / cyl. screw / vite	2	2
28	227 920	Scheibe 6,4/30/3 / washer / rondella .	1	1
29	242 680	Distanzmutter M6 / distance nut / dado distanziale	1	1
30	230 851	Dichtungsschnur 933 mm / O-ring / guranizione gomma	1	1
31 - 32	212 538	Steuertriebdeckel / timing belt cover / coperchio cinghia distribuzione . .	1	-
31 - 32	212 537	Steuertriebdeckel / timing belt cover / coperchio cinghia distribuzione . .	-	1
32	224 045	Zerstäuberrohr / vent tube / raccordo	1	1
33	960 563	Ölleitung 270 mm / vent line / tubo .	1	1
34	260 550	Schauglas / lens / tubo di livello . .	1	1
35	430 020	O-Ring 9,3-2,4 / O-ring / anello gomma	1	1
36	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / cyl. screw / vite	1	1
37	241 761	Zylinderschraube M6 x 50 / cyl. screw / vite	2	2

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty. Qtà. 348 / 500
38	241 811	Zylinderschraube M6 x 35 / cyl. screw / vite	1 1 nach Bedarf as required a richiesta
39		SILASTIC 738 RTV / SILASTIC / SILASTIC	



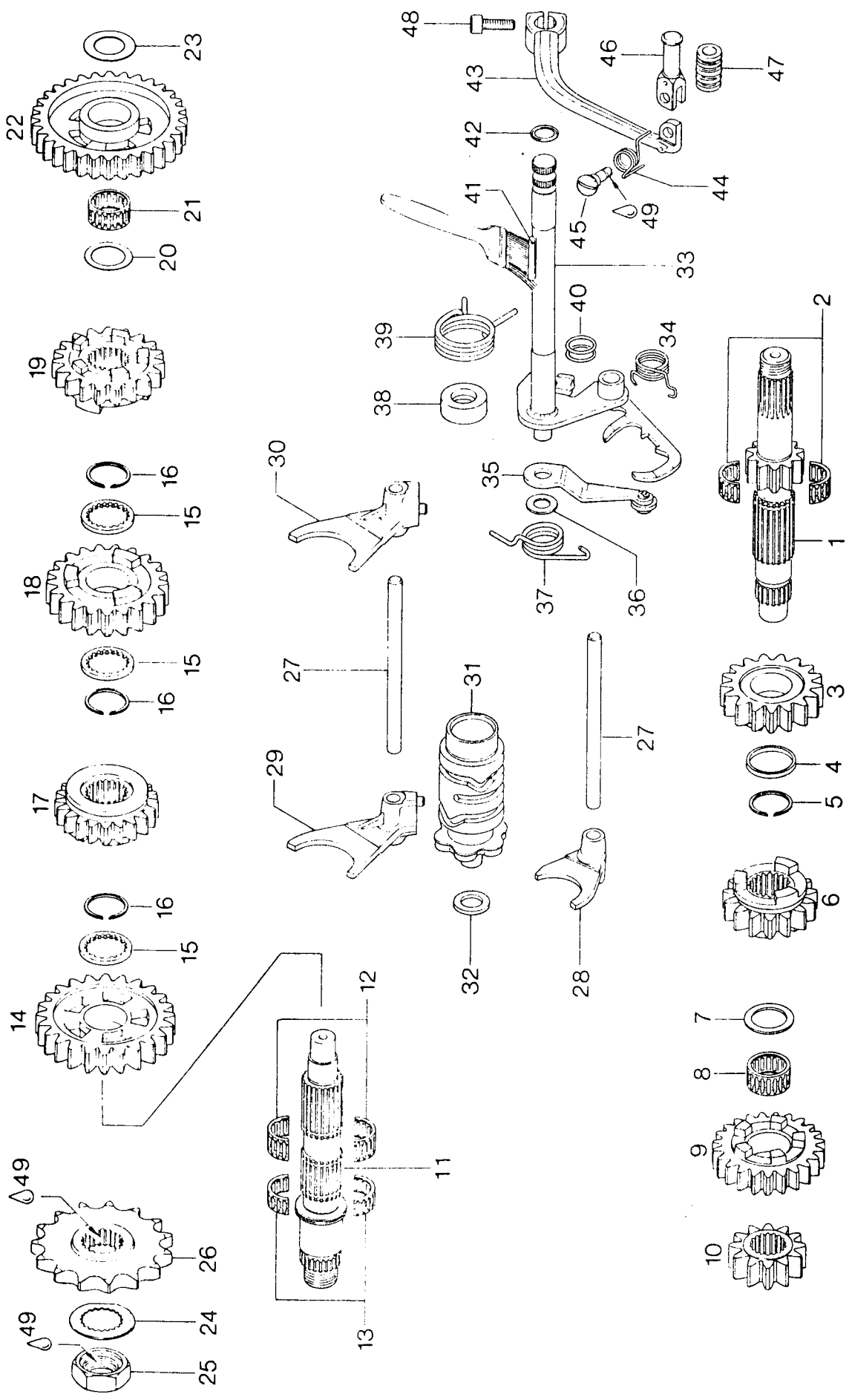
Zündanlage 12V 190W für Type 348
 Ignition Unit 12V 190W for Type 348
 Accensione 12V 190W per Tipo 348

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
1,2,	292 497	Stator kpl. mit Magnetrad (Stator und Magnetrad nur gemeinsam austauschen!) / stator assy. with magneto flywheel (stator and magneto flywheel must be exchanged only together!) / statore completo con volano (bisogna cambiare statore e volano insieme!)	1
3	264 750	Außengeber kpl. / trigger coil assy. / bobino comando compl.	1
4	240 631	Sechskantschraube M6 x 40 / hex. screw / vite	2
5	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
6	945 757	Federring A18 / lock washer / ranella	1
7	942 220	Sechskantmutter M18 x 1,5 / hex. nut / dado	1
8,9,	264 735	Zündspule kpl. / ignition coil assy. / bobina accensione	1
9	265 200	Zündleistungsstecker / spark plug protector / cappuccio candela	1
10	297 540	Zündkerze 12 NGK D8ES-L / spark plug / candela	1
11	264 740	Amplifier-Box / amplifier-box / centralina	1



Zündanlage 12V 110W für Type 506
 Ignition Unit 12V 110W for Type 506
 Accensione 12V 110W per Tipo 506

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück Qty Qtà
1,2,	292 496	Stator kpl. mit Magnetrad (Stator und Magnetrad nur gemeinsam austauschen!) / stator assy. with magneto flywheel (stator and magneto flywheel must be exchanged only together!) / statore completo von volano (bisogna cambiare statore e volano insieme!)	1
3	264 750	Außengeber kpl. / trigger coil assy. / bobino comando compl.	1
4	240 631	Sechskantschraube M6 x 40 / hex. screw / vite	3
5	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta
6	945 757	Federring A18 / lock washer / ranella	1
7	942 220	Sechskantmutter M18 x 1,5 / hex. nut / dado	1
8,9,	264 735	Zündspule kpl. / ignition coil assy. / bobina accensione	1
9	265 200	Zündleistungsstecker / spark plug protector / cappuccio candela	1
10	297 540	Zündkerze 12 NGK D8ES-L / spark plug / candela	1
11	264 745	Amplifier-Box / amplifier-box / centralina	1



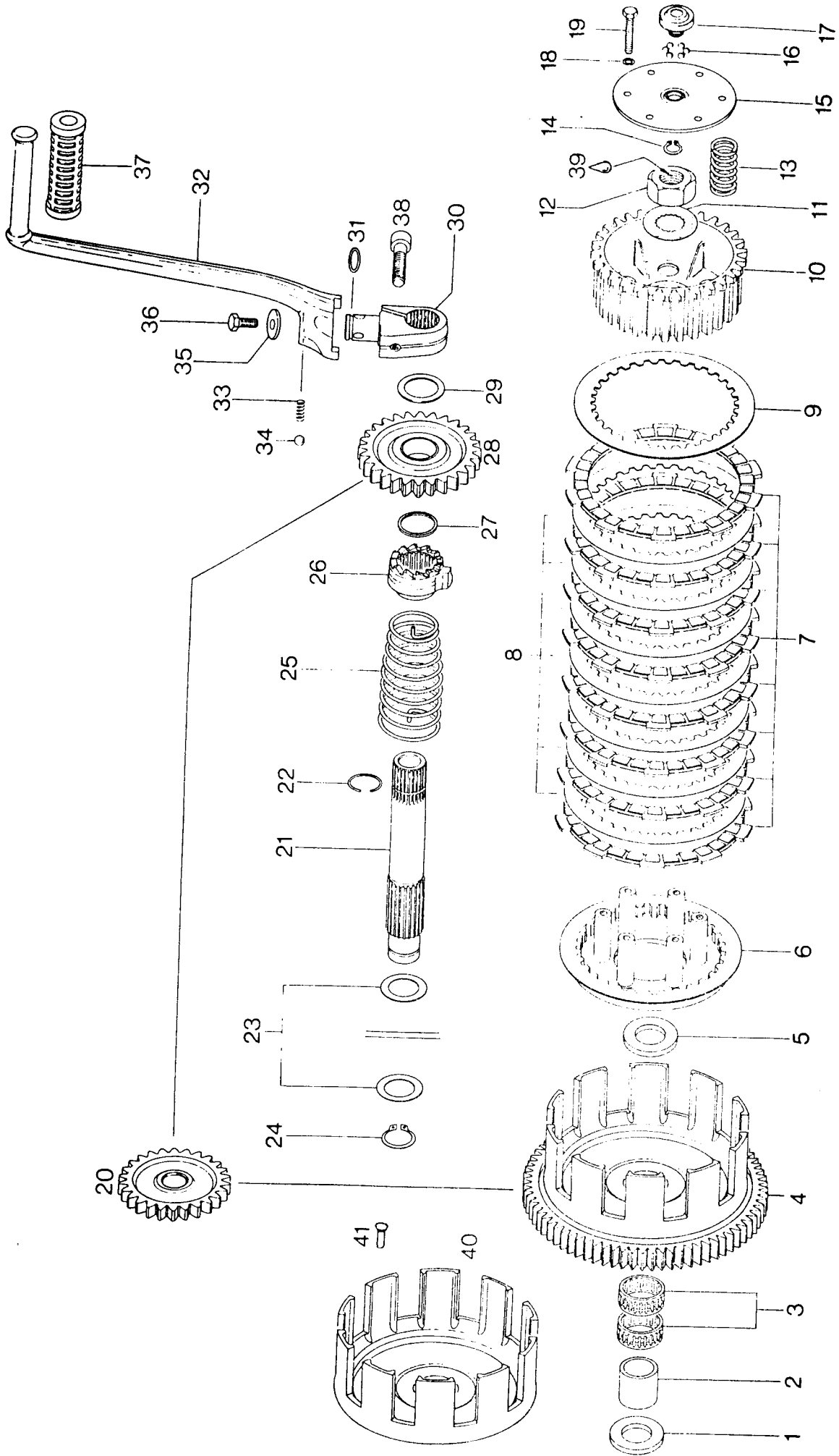
Getriebe / Transmission / Trasmissione

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà.	
			348	506
1 - 25	281 063	Getriebe kpl. / transmission assy. / cambio completo	1	1
1	237 565	Vorgelegewelle 11 Z. / clutch shaft / albero primario	1	1
2	232 795	Nadelkäfig / needle bearing assy., clutch shaft / guscio a rulli albero primario	1	1
3	235 620	Losrad 17 Z., 4. Gang / gear 4th, clutch shaft / ingranaggio 4 ^o primario	1	1
4	227 475	Anlaufscheibe 24,2/27,5/2,3 / thrust washer, clutch shaft / spessore cambio albero primario	1	1
5	245 340	Sprengring 24 / snapring, clutch shaft / seger cambio albero primario	1	1
6	235 602	Schaltrad 15 Z., 3. Gang / gear 3rd, clutch shaft / ingranaggio 3 ^o primario	1	1
7	227 445	Anlaufscheibe 21,2/27,5/1 / thrust washer, clutch shaft / spessore cambio albero primario	1	1
8	232 805	Nadelkäfig / needle bearing, clutch shaft / gabbia a rulli albero primario	1	1
9	235 665	Losrad 23 Z., 5. Gang / gear 5th, clutch shaft / ingranaggio 5 ^o primario	1	1
10	235 641	Festrad 12 Z., 2. Gang / gear 2nd, clutch shaft / ingranaggio 2 ^o primario	1	1
11	237 536	Hauptwelle / main shaft / albero secondario	1	1
12	232 800	Nadelkäfig / needle bearing, main shaft / guscio a rulli albero secondario	1	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
13	232 740	Nadelkäfig / needle bearing, main shaft / guscio a rulli albero secondario	1	1
14	235 653	Losrad 24 Z., 2. Gang / gear 2nd, main shaft / ingranaggio 2° secondario	1	1
15	227 465	Anlaufscheibe 22/30/2,6 / thrust washer / spessore cambio albero secondario	3	3
16	245 340	Sprengring 24 / snapring, main shaft / seger cambio albero secondario	3	3
17	235 113	Schaltrad 21 Z., 5. Gang / gear 5th, main shaft / ingranaggio 5° secondario	1	1
18	235 610	Losrad 21 Z., 3. Gang / gear 3rd, main shaft / ingranaggio 3° secondario	1	1
19	235 633	Schaltrad 19 Z., 4. Gang / gear 4th, main shaft / ingranaggio 4° secondario	1	1
20	944 468	Anlaufscheibe 20,5/30/1 / thrust washer / spessore cambio albero secondario	1	1
21	232 790	Nadelkäfig / needle bearing, main shaft / gabbia a rulli albero secondario	1	1
22	235 523	Losrad 32 Z., 1. Gang / gear 1st, main shaft / ingranaggio 1° secondario	1	1
23	227 430	Anlaufscheibe 17,2/30/1 / thrust washer, main shaft / spessore cambio albero secondario	1	1
24	245 390	Sicherungsblech / washer, main shaft, locking / rondella ferma dado pignone	1	1
25	242 650	Sechskantmutter M20 x 1,5 / hex. nut, main shaft / dado	1	1
26	236 990	Kettenrad 13 Z. / sprocket / pignone .	1	1
	236 991	Kettenrad 14 Z. / sprocket / pignone .	1	1
	236 992	Kettenrad 15 Z. / sprocket / pignone .	1	1
	236 993	Kettenrad 16 Z. / sprocket / pignone .	1	1
	236 994	Kettenrad 17 Z. / sprocket / pignone .	1	1
	236 995	Kettenrad 18 Z. / sprocket / pignone .	1	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
27	258 780	Schaltstange / pin, shift fork guide / asta bandieretta	2	2
28	258 775	Schaltgabel 4./5. Gang / fork, shifting 4 - 5 / bandieretta cambio 4 - 5	1	1
29	258 765	Schaltgabel 2. Gang / fork, shifting 2 / bandieretta cambio 2	1	1
30	258 755	Schaltgabel 1./3. Gang / fork, shifting 1 - 3 / bandieretta cambio 1 - 3	1	1
31	258 795	Schaltwalze kpl. / shift drum assy. / desmodromico	1	1
32	827 265	Scheibe 12,5/21,5/2 / washer, shift drum / rondella	1	1
33	237 636	Schaltwelle mit Klinke kpl. / shift shaft with pawl assy. / albero cambio	1	-
	237 635	Schaltwelle mit Klinke kpl. / shift shaft with pawl assy. / albero cambio	-	1
34	239 830	Klinkenfeder / spring, pawl / molla .	1	1
35	248 925	Indexhebel kpl. / lever, index / leva indice	1	1
36	827 590	Anlaufscheibe 10,1/17/1 / thrust washer / spessore	1	1
37	239 820	Indexfeder / spring, index / molla indice	1	1
38	247 410	Distanzhülse 14/27,5/10 / distance sleeve / distanziale	1	1
39	239 640	Haarnadelfeder / spring, transmission actuating lever / molla	1	1
40	430 110	O-Ring 10-2,7 / O-ring / anello gomma	1	-
	230 451	O-Ring 13-1,5 / O-ring / anello gomma	-	2
41		BP-Energ grease LS 3	nach Bedarf as required	
42	430 110	O-Ring 10-2,7 / O-ring / anello gomma	1	1
43 - 47	248 917	Fußschalthebel kpl. / shift lever assy. / leva cambio completo	1	1
43	248 910	Fußschalthebel / shift lever / leva cambio	1	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
44	239 770	Hebelfeder / spring / molla	1	1
45	240 145	Lagerschraube M6 x 19 / bearing screw / vite	1	1
46	248 905	Klapphebel / folding lever / leva piegabile	1	1
47	260 545	Klapphebelschraube / rubber, folding lever / gommino leva piegabile	1	1
48	241 930	Zylinderschraube M6 x 20 / cyl. screw / vite	1	1
49	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiest.	

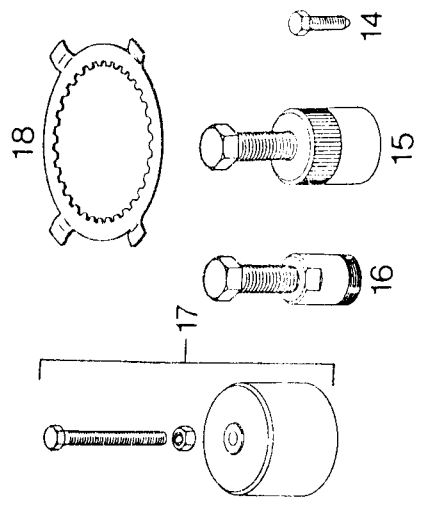
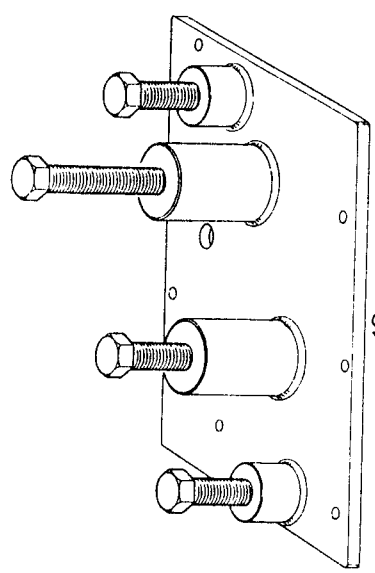
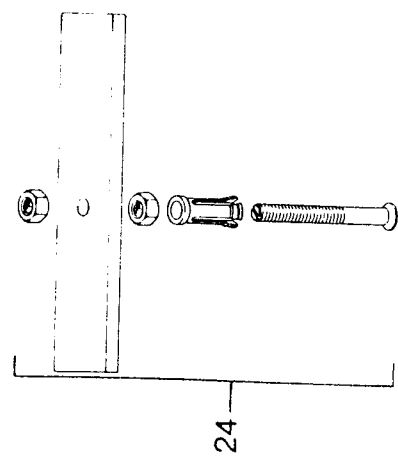
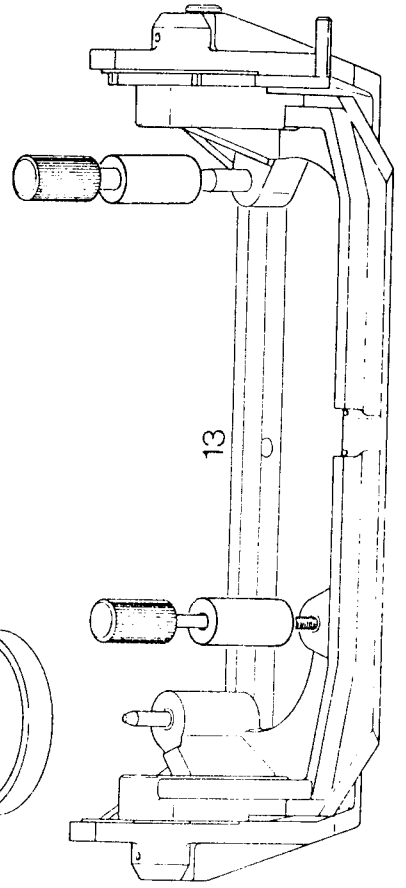
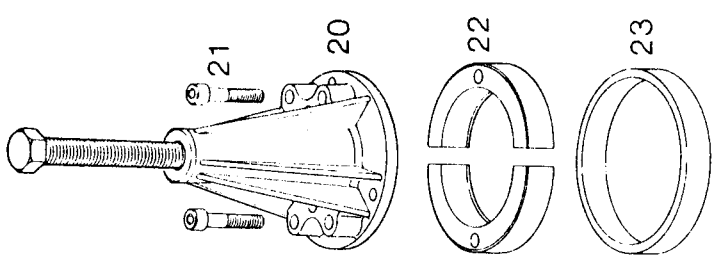
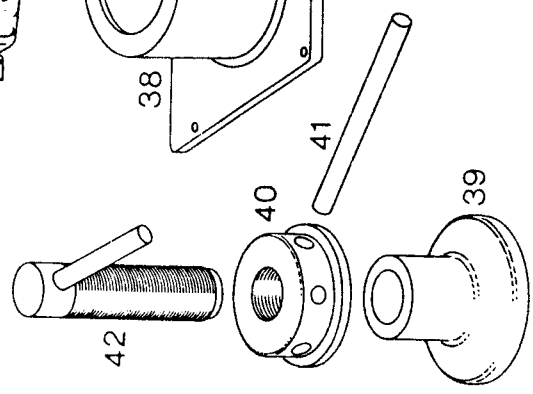
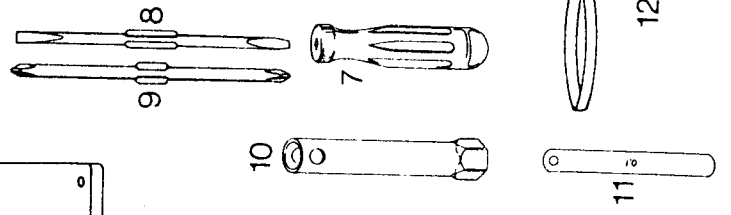
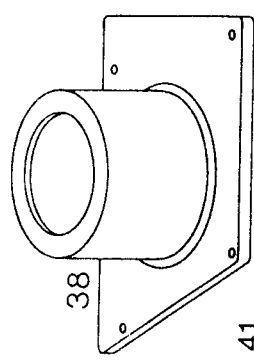
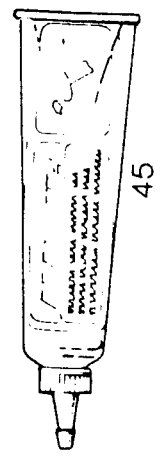
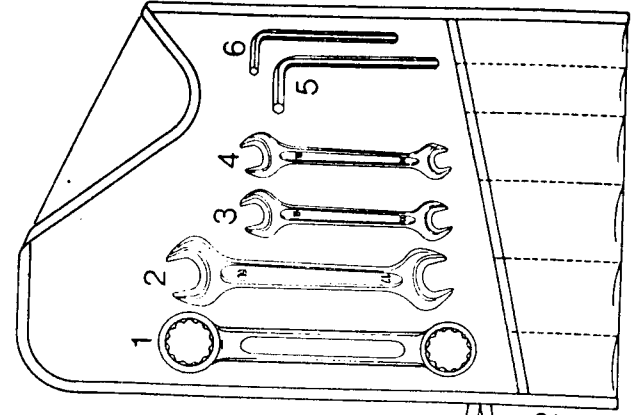
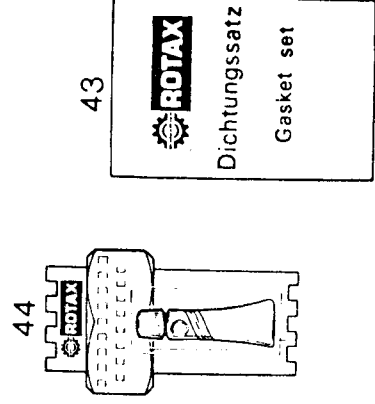
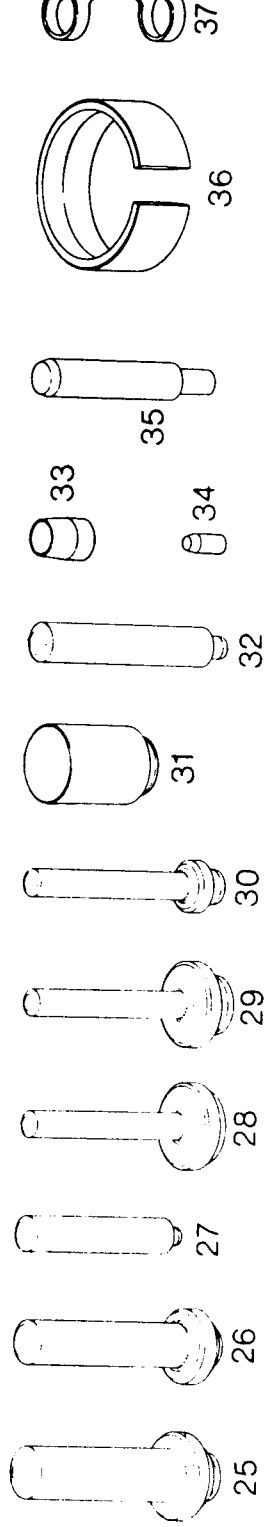


Kupplung, Kickstarter
Clutch, Kick Start
Frizione, Messa in Moto

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./	
			348	Qtà. / 506
1	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 / thrust washer, inner, clutch drum / spessore campana frizione	1	1
2	232 700	Innenring / inner race, clutch drum / boccola campana frizione	1	1
3	232 650	Nadelkäfig / needle bearing, clutch drum / gabbia a rulli campana frizione	2	2
4	292 820	Primärtrieb kpl. (nur Antriebsrad und Kupplungskorb gemeinsam austauschen!) / drive gear with clutch drum assy. (replace only drive gear with clutch drum assy.!) / ingranaggio albero motore (cambiare solo insieme ingranaggio albero motore con campana frizione!)	1	1
5	227 600	Anlaufscheibe 20,2/35/3 / thrust washer, outer, clutch drum / spessore campana frizione	1	1
6	259 570	Stützteller / plate, clutch, inner pressure / tamburello	1	1
7	259 567	Außenlamelle / plate, clutch friction / disco frizione guarnito . .	8	8
8	259 557	Innenlamelle / plate, clutch driven / mm 1,0 disco frizione ferro	7	7
9	259 555	Stützlammelle / plate, clutch, outer pressure / mm 1,5 disco frizione ferro	1	1
10	259 775	Mitnehmer / clutch hub / tamburello frizione	1	1
11	245 320	Sicherungsblech / washer, transmission shaft locking / rondella fissaggio dado frizione	1	1
12	242 605	Sechskantmutter M18 x 1,5 / hex. nut, transmission shaft / dado frizione . .	1	1
13	239 625	Kupplungsfeder (Federn nur satzweise wechseln!) / spring, clutch (change springs only setwise!) / molla frizione (cambiare solo tutta la serie!)	6	6

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
14 - 17	259 596	Druckplatte kpl. / plate, clutch spring retaining with hub assy. / piattello completo	1	1
14	245 330	Sicherungsring 10 x 1 / snapring / seger piattello frizione	1	1
15	259 590	Druckplatte / plate, clutch spring retaining / piattello	1	1
16	932 990	Kugel 5/32" / ball / sfera	12	12
17	259 705	Druckpilz / hub, clutch spring retaining / piattello	1	1
18	945 750	Federring A5 / lock washer / ranella	6	6
19	241 770	Sechskantschraube M5 x 25 / screw, hex. head / vite	6	6
20	235 765	Zwischenrad kpl. / gear, kick start idler / ingranaggio messa in moto	1	1
21	237 621	Starterwelle / kick start shaft / albero messa in moto	1	1
22	245 350	Drahtsprengring 19,5 / circlip / anello di sicurezza	1	1
23	944 468	Anlaufscheibe 20,5/30/1 / thrust washer / spessore	2	2
24	945 660	Sicherungsring 20 x 1,2 / snapring, kick start shaft / seger messa in moto	1	1
25	239 760	Kickstarterfeder / spring, kick start return / molla di richiamo messa in moto	1	1
26	228 201	Sperrad / ratchet gear, kick start / innesto messa in moto	1	1
27	227 880	Anlaufscheibe 22,2/25,5/1 / thrust washer, kick gear / spessore	1	1
28	235 755	Starterrad kpl. / gear, kick start drive / ingranaggio messa in moto	1	1
29	927 475	Anlaufscheibe 22,5/30/0,5 / thrust washer, kick start / spessore messa in moto	1	1
30 - 37	248 946	Kickstarterhebel kpl. / lever assy., kick start / pedale messa in moto	1	-

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
30 - 37	248 945	Kickstarterhebel kpl. / lever assy., kick start / pedale messa in moto . . .	-	1
30	248 950	Kickstarternabe / hub, kick start / parte inferiore messa in moto	1	1
31	230 451	O-Ring 13-1,5 / O-ring, kick start hub / anello gomma messa in moto . . .	1	1
32	248 941	Kickstarterhebel / lever, kick start / parte superiore messa in moto	1	-
	248 940	Kickstarterhebel / lever, kick start / parte superiore messa in moto	-	1
33	239 535	Druckfeder / spring, kick start lever / molla messa in moto	1	1
34	232 440	Kugel 7/32" / ball, kick start lever / sfera messa in moto	1	1
35	227 900	Fixierscheibe 6,2/20/2 / washer / rondella	1	1
36	240 381	Sechskantschraube M6 x 12 / hex. screw / vite	1	1
37	260 210	Muffe / rubber sleeve, kick start / gommino pedale messa in moto	1	1
38	840 991	Zylinderschraube M8 x 30 / cyl. screw / vite	1	1
39	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c., LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta	
40	259 782	Kupplungskorb allein / clutch drum alone / campana frizione solo	1	1
41	243 340	Senkniet 5 x 12 / counter-sunk revet / rivetto con testa svasata piana	8	8



Werkzeuge, Dichtungssatz
Tools, Gasket Set
Attrezzi, Serie Guarnizione

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty. Qtà.	
			348	/ 506
1 - 12	277 990	Werkzeugsatz kpl. / tool kit, owners / truss ferri	1	1
1	277 825	Ringschlüssel 22 x 24 / ring wrench / chiave a stella	1	1
2	276 090	Doppelmaulschlüssel 17 x 19 / fork wrench / chiave fissa	1	1
3	876 230	Doppelmaulschlüssel 11 x 13 / fork wrench / chiave fissa	1	1
4	276 065	Doppelmaulschlüssel 10 x 13 / fork wrench / chiave fissa	1	1
5	277 810	Sechskant-Stiftschlüssel 6 / wrench 6, int. hex. screw / chiave a brugola . .	1	1
6	876 360	Sechskant-Stiftschlüssel 5 / wrench 5, int. hex. screw / chiave a brugola . .	1	1
7	277 840	Schraubenziehergriff / grip for screw driver / manico cacciavite	1	1
8	277 830	Schraubenziehereinsatz / screw driver blade-flat / inserto cacciavite	1	1
9	277 835	Schraubenziehereinsatz / screw driver blade-Phillips / inserto cacciavite . .	1	1
10	276 280	Kerzenschlüssel 18 / spark plug wrench / chiave candela	1	1
11	276 290	Ventilführung 0,1 mm / valve clearance feeler gage / calibro spessore valvola	1	1
12	876 195	Werkzeugtasche, schwarz / tool bag / busta per attrezzi	1	1
13	277 917	Montagebock / assembly trestle / attrezzo supporto motore	1	1
14	241 965	Fixierschraube M8 x 30 / locating bolt for crankshaft / fermo bloccaggio albero motore	1	1
15	277 807	Abzieher kpl. / puller assy. for flywheel / estrattore volano	1	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà.	
			348	506
16	276 445	Abzieher kpl. / puller assy. for timing pulley / estrattore per ingranaggio comando	1	1
17	276 400	Abzieher kpl. / puller assy., cam shaft / estrattore, albero a camme . .	1	1
18	277 887	Mitnehmerfixierung / clutch hub locking tool / attrezzo bloccaggio frizione	1	1
19	276 435	Abdrückplatte kpl. / puller plate, crankcase disassembly / piatto estrattore smontaggio carter motore . .	1	1
20	876 296	Abzieher kpl. / puller assy., bearings / estrattore cuscinetti . . .	1	1
21	840 680	Zylinderschraube M8 x 40 / cyl. screw / brugola fissaggio attrezzo	2	2
22	977 472	Ringhälfte / ringhalf for puller / metà anello per estrattore	2	2
23	977 492	Ring / ring for puller / anello per estrattore	1	1
24	276 360	Lagerauszieher kpl. / puller assy. for bearings, clutch shaft and balancer shaft / estrattore per cuscinetti, albero primario e albero di compensazione	1	1
25	876 660	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 850 055 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 850 055, magneto side / puntello, corteco, lato magnete	1	1
26	277 861	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 395 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 395, main shaft / puntello, corteco, albero secondario	1	1
27	276 340	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 870 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 870, oil pump shaft / puntello, corteco, albero pompa	1	1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty Qtà. 5
28	276 320	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 930 715 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 930 715 (for clutch cover execution with chamfer for oil seal mounting on timing belt side) / puntello corteco (per coperchio frizione, esecuzione con faccetta per montaggio corteco al lato cinghia comande)	1 1
29	276 322	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 930 715 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 930 715 (for clutch cover execution with chamfer for oil seal mounting on crankcase side) / puntello, corteco (per coperchio frizione, esecuzione con faccetta per montaggio corteco al lato carter motore)	1
30	276 330	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 831 260 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 831 260, kick start shaft / puntello, corteco, albero messa in moto	1
31	276 310	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 850 055 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 850 055, cam shaft / puntello, corteco, albero a camme	1
32	276 250	Montagestempel zur Montage des WD-Ringes 230 690 / oil seal insertion jig, to mount oil seal 230 690, decompression shaft / puntello, corteco, albero decompressione	1
33	277 970	Führungshülse / guide sleeve for oil seal, main shaft / bussola guida per corteco, albero secondario	1
34	276 450	Führungshülse / guide sleeve for oil seal, oil pump shaft / bussola guida per corteco, albero pompa olio	1
35	276 300	Führungsdorn / guide bolt for piston pin / bullone guida per spinotto	1
36	276 720	Montagering / piston ring spanner, to mount piston in cylinder / stenditore per segmenti, per montare il pistone nel cilindro	1
36	276 350	Montagering / piston ring spanner, to mount piston in cylinder / stenditore per segmenti, per montare il pistone nel cilindro	- 1

Bild-Nr. Ill. No. Fig.	Teile-Nr. Part-No. Codice	B e z e i c h n u n g D e s c r i p t i o n D e s c r i z i o n e	Stück/Qty./ Qtà. 348 / 506	
37	276 470	Ventilfederspanneinsatz / valve spring push insert / attrezzo inscramento molla valvola	1	1
38	276 535	Abdrückplatte kpl. / puller plate assy., crankshaft disassembly / piatto estrattore smontaggio albero motore . .	1	1
39	276 560	Einziehglocke / puller bell / campana per inserire albero motore	1	1
40	276 550	Einziehring / puller ring / ghiera . .	1	1
41	276 155	Handgriff / bolt, for puller ring / perno, per ghiera	1	1
42	276 127	Einziehspindel M18 x 1,5 / pull-in spindle / asta a vite	1	1
43	292 745	Dichtungssatz kpl. / gasket set assy. / serie guarnizione	1	-
43	292 740	Dichtungssatz kpl. / gasket set assy. / serie guarnizione	-	1
44	899 786	LOCTITE 242 blau / means of securing 6 c.c. LOCTITE blue / flacone LOCTITE blu, 6 cc.	nach Bedarf as required a richiesta	
45	899 682	LOCTITE 572 weiß / LOCTITE sealing material, white, 50 c.c. / flacone LOCTITE bianca, 50 cc.	nach Bedarf as required a richiesta	